# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 花童：田野与花园的(flower Children The Little Cousins Of The Field ) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 花童：田野与花园的(Flower Children The Little Cousins of the Field )



[əˈrɪdʒən(ə)l][ˈtaɪt(ə)l]
**original** **title**
原来的 标题

原标题

[ˈflaʊər]
**Flower**
花

花

[ˈtʃɪldrən]
**Children**
孩子们

孩子们

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌznz] [ʌv; əv]
**The** **Little** **Cousins** **of**
这 小的 表兄弟 的

小表兄弟

[ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ˈgɑːrdn]
**the** **Field** **and** **Garden**
这 场地 和 花园

《田野与花园》

[baɪ]
**By**
经过

经过

[ɪˈlɪzəbəθ] - [ˈgɔːrdn]
**Elizabeth** **'** **Gordon**
伊丽莎白 - 戈登

伊丽莎白·戈登

[ˈdrɔɪŋz] [baɪ]
**drawings** **by**
图画 经过

图画

[em] . [tiː] . [rɑːs]
**M** **.** **T** **.** **ROSS**
M . T . 罗斯

罗斯山

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
**Published** **by**
已发布 经过

出版商

[piː] . [ef] . [ˈjoʊlənd]
**P** **.** **F** **.** **Yolland**
P . F . 约兰德

PFYolland

[iː] ['kʌmpəni]
**E** **Company**
E 公司

E公司

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
**Chicago**
芝加哥

芝加哥

['kɑːpiraɪt] -
**Copyright** **1910**
版权 -

版权所有 1910 年

[piː] . [ef] . ['vɑːlənd] & ['kʌmpəni]
**P** **.** **F** **.** **Volland** **&** **Company**
P . F . 沃兰德 & 公司

PF Volland & Company

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
**All** **Rights** **Reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] - ['flaʊər] [ðæt] [bluːmz]
**To** **every** **Child** **-** **flower** **that** **Blooms**
到 每一个 孩子 - 花 那 花朵

致每一朵盛开的童花

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['gɑːrdn]
**Within** **the** **Glorious** **Garden**
之内 这 辉煌 花园

在辉煌的花园里

[ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] [hoʊm]
**That** **we** **Call** **Home**
那 我们 称呼 家

我们称之为家的地方

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk]
**This** **Little** **Book**
这 小的 书

这本小书

[ɪz]
**is**
是

是

['lʌvɪŋli] ['dedɪkeɪtɪd] .
**Lovingly** **Dedicated** **.**
深情地 投入的 .

深情奉献。

['fɔːrwɜːrd]
**FOREWORD**
前言

前言

[ə; eɪ] ['flaʊər] , [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [hɑːrt] —
**A** **flower** **,** **a** **child** **,** **and** **a** **mother's** **heart** **—**
一个 花 , 一个 孩子 , 和 一个 母亲的 心 —

—朵花，一个孩子，一颗母亲的心——

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər]['nevər][soʊ][fɑːr][ə'pɑːrt] .

| These | three | are | never | so | far | apart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 三 | 是 | 绝不 | 所以 | 远的 | 除 | . |

这三个人总是形影不离。

[ə; eɪ][tʃaɪld] , [ə; eɪ] ['flaʊər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv] —

| A | child | , | a | flower | , | and | a | mother's | love | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 孩子 | , | 一个 | 花 | , | 和 | 一个 | 母亲的 | 爱 | — |

一个孩子，一朵花，以及一份母爱——

[ðɪs] ['wɝːldz] [best] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] [ə'bʌv] .

| This | world's | best | gifts | from | the | world | above | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界的 | 最好的 | 礼物 | 从 | 这 | 世界 | 多于 | . |

这是来自上天的最好的礼物。

[əl] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]['gɑːdz] [lʌv] .

| LL | children | are | flowers | in | the | garden | of | God's | love | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 孩子们 | 是 | 花朵 | 在 | 这 | 花园 | 的 | 神的 | 爱 | . |

LL 的孩子们是上帝爱的花园里的花朵。

[ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['kaʊntərpɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

| A | flower | is | the | mystical | counterpart | of | a | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 花 | 是 | 这 | 神秘 | 对应物 | 的 | 一个 | 孩子 | . |

花朵是孩童的神秘化身。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hɑːrt] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] .

| To | the | understanding | heart | a | child | is | a | flower | and | a | flower | is | a | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 理解 | 心 | 一个 | 孩子 | 是 | 一个 | 花 | 和 | 一个 | 花 | 是 | 一个 | 孩子 | . |

在有识之士眼中，孩子如同花朵，花朵如同孩子。

[gɑːd] [meɪd] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][wɜːrld] ['bjuːtɪf(ə)l] .

| God | made | flowers | on | the | day | that | He | made | the | world | beautiful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 制成 | 花朵 | 在 | 这 | 天 | 那 | 他 | 制成 | 这 | 世界 | 美丽的 | . |

上帝创造美丽世界的那一天，也创造了鲜花。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][wɜːrld] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['flaʊərz] .

| Then | He | gave | the | world | children | to | play | amid | the | flowers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 给予 | 这 | 世界 | 孩子们 | 到 | 玩 | 之中 | 这 | 花朵 | . |

然后祂赐予世界儿童，让他们在花丛中玩耍。

[gɑːd][hæz; həz][ɪm'plæntɪd][ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lʌv] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] —

| God | has | implanted | in | the | breasts | of | children | a | natural | love | for | flowers | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 有 | 植入式 | 在 | 这 | 乳房 | 的 | 孩子们 | 一个 | 自然的 | 爱 | 为了 | 花朵 | — |

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [huː] [kiːps] [ðæt] [lʌv] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hæz; həz][ɪn'taɪərli] [fər'seɪkən][ðə; ði][lænd]

| and | no | one | who | keeps | that | love | in | his | heart | has | entirely | forsaken | the | land |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 一 | WHO | 保持 | 那 | 爱 | 在 | 他的 | 心 | 有 | 完全 | 被遗弃的 | 这 | 土地 |

[ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .

| of | childhood | . |
|---|---|---|
| 的 | 童年 | . |

上帝在孩子们心中种下了对花朵的天然喜爱——凡是心中怀有这种喜爱的人，都没有完全背弃童年的美好。

[ɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrtɪst][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]

| In | preparing | this | book | the | author | and | the | artist | have | attempted | to | show | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 准备 | 这 | 书 | 这 | 作者 | 和 | 这 | 艺术家 | 有 | 尝试过 | 到 | 展示 | 这 |

[ˈkɪnʃɪp] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] — [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz]

| kinship | of | children | and | flowers | — | and | it | is | their | hope | that | the | little | ones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲属关系 | 的 | 孩子们 | 和 | 花朵 | — | 和 | 它 | 是 | 他们的 | 希望 | 那 | 这 | 小的 | 一个 |

[ˈɪntuː] [huːz] [hændz] [ðɪs] [ˈvɑːljəm] [kʌmz] [wɪl] [faɪnd] [ˌhɪrˈɪn] [ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈnɑːlɪdʒ]

| into | whose | hands | this | volume | comes | will | find | herein | the | proof | that | their | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 谁 | 双手 | 这 | 体积 | 来 | 将要 | 寻找 | 在此处 | 这 | 证明 | 那 | 他们的 | 知识 |

[ʌv; əv] [wʌt] [ˈflaʊərz] [ˈriːəli] [ɑːr; ər][ɪz] [truː] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfrendli]

| of | what | flowers | really | are | is | true | and | that | their | love | for | the | friendly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 什么 | 花朵 | 真的 | 是 | 是 | 真的 | 和 | 那 | 他们的 | 爱 | 为了 | 这 | 友好的 |

[ˈblɔsəmz] [ɪz] [rɪˈtɜːrnd] [ˈmeni] - [foʊld] .

| blossoms | is | returned | many | - | fold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 花朵 | 是 | 返回 | 许多 | - | 折叠 | . |

在创作这本书的过程中，作者和艺术家试图展现儿童与花朵之间的亲缘关系——他们希望，拿到这本书的小朋友们能够从中找到证据，证明他们对花朵的真正认知是正确的，并且他们对这些友善花朵的爱会得到成倍的回报。

[tuː; tə][juː; jʊ] , [ðen] , [ˈlɪt(ə)l][tʃaɪld] - [ˈflaʊərz] ,

| To | you | , | then | , | little | child | - | flowers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 你 | , | 然后 | , | 小的 | 孩子 | - | 花朵 | , |

那么，献给你们，小花儿们，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈlʌvɪŋli] [ˈɔːfərd] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ ˈθæŋkfulnəs ] [tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər]

| this | book | is | lovingly | offered | as | an | expression | of | thankfulness | to | children | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 是 | 深情地 | 提供 | 作为 | 一个 | 表达 | 的 | 感恩 | 到 | 孩子们 | 为了 |

[ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈswiːtnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɪld] [maɪ][laɪf] .

| the | joy | and | sweetness | with | which | they | have | filled | my | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喜悦 | 和 | 甜味 | 和 | 哪个 | 他们 | 有 | 已填 | 我的 | 生活 | . |

谨以此书表达我对孩子们的感激之情，感谢他们为我的生活带来了欢乐和甜蜜。

— [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈgɔːrdn]

| — | ELIZABETH | GORDON |
|---|---|---|
| — | 伊丽莎白 | 戈登 |

——伊丽莎白·戈登

[es]

| S |
|---|
| S |

S

[eɪd] [ˈkroʊkəs] : “ [maɪ] ! [ðɪs] [wɪnd][ɪz][koʊld] !

| AID | CROCUS | : | “ | My | ! | this | wind | is | cold | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 援助 | 番红花 | : | “ | 我的 | ! | 这 | 风 | 是 | 寒冷的 | ! |

援助番红花：“哎呀！这风真冷！”

[moʊst] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [soʊ][boʊld] ;

| Most | wish | I | had | not | been | so | bold | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 希望 | 我 | 有 | 不是 | 到过 | 所以 | 大胆的 | ; |

大多数人都希望我当初没有那么大胆；

[hɪr] [ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɔːl] [braʊn] ;

| Here | the | fields | are | still | all | brown | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 字段 | 是 | 仍然 | 全部 | 棕色的 | ; |

这里田野仍然一片棕色；

[glæd][aɪ] [wɔːr] [maɪ][ˈaɪdər] - [daʊn] .

| Glad | I | wore | my | eider | - | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高兴的 | 我 | 穿着 | 我的 | 绒鸭 | - | 向下 | . |

幸好我穿了羽绒服。

" [tiː]
**" T**
" T

"T

['reɪlɪŋ] [ɑːr'bjuːtəs] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
**RAILING ARBUTUS , you know ,**
栏杆 草莓树 , 你 知道 ,

你知道，铁线蕨。

[lʌvz] [tuː; tə] [groʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] [snoʊ] .
**Loves to grow beneath the snow .**
爱 到 生长 下面 这 雪 .

喜欢在雪下生长。

['ʌðər] [foʊks] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['tʃɪli] ,
**Other folks would find it chilly ,**
其他 各位 会 寻找 它 寒冷 ,

其他人会觉得冷。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæts] [əb'sɜːrdli] ['sɪli] .
**She says that's absurdly silly .**
她 说道 那就是 荒谬地 愚蠢的 .

她说这简直荒谬可笑。

[iː]
**E**
E

E

['eɪdʒər]['lɪt(ə)l] ['dæfədɪl]
**AGER little Daffodil**
老年人 小的 水仙花

小水仙花

[keɪm] [tuː] [suːn] [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] [tʃɪl] ;
**Came too soon and got a chill ;**
来 也 很快 和 得到 一个 寒意 ;

来得太早，着凉了；

[dʒæk][frɔːst] [pɪntʃt] [hɜːr; hər] [ɪr] [ænd; ənd] [sed] ,
**Jack Frost pinched her ear and said ,**
杰克 霜 捏 她 耳朵 和 说 ,

杰克·弗罗斯特捏了捏她的耳朵，说道：

" ['sɪli] [tʃaɪld] , [goʊ] [bæk] [tuː; tə][bed] .
**" Silly child , go back to bed .**
" 愚蠢的 孩子 , 去 后退 到 床 .

"傻孩子，回床上睡觉去。"

" [eɪtʃ]
**" H**
" H

"H

- , [ðə; ðɪ] ['prɪti] [θɪŋ] ,
**YACINTH , the pretty thing ,**
- , 这 漂亮的 事物 ,

雅辛特，真漂亮，

[kʌmz] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ;
**Comes to us in early spring ;**
来 到 我们 在 早期的 春天 ;

它在早春时节来到我们这里；

[sez] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [lʌvz] [tuː; tə] [hɪr]
**Says she always loves to hear**
说道 她 总是 爱 到 听到

她说她总是喜欢听

['iːstər] ['belz] [ə; eɪ] - ['rɪŋɪŋ] [klɪr] .
**Easter bells a - ringing clear .**
复活节 铃铛 一个 - 铃声 清除 .

复活节的钟声清脆响起。

[el]
**L**
L

L

['eɪdi] ['tuːlɪp] , ['steɪtli] [deɪm] ,
**ADY TULIP , stately dame ,**
阿迪 郁金香 , 庄严 贵妇人 ,

ADY TULIP，一位仪态万方的女士

[frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [keɪm] ;
**From across the ocean came ;**
从 穿过 这 海洋 来了 ;

来自大洋彼岸;

[laɪkt] [ðɪs] ['kʌntri] ['veri] [mʌtʃ] ,
**Liked this country very much ,**
喜欢 这 国家 非常 很多 ,

非常喜欢这个国家。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi]['oʊnli] [spoʊk] [ɪn] [dʌtʃ] .
**Although she only spoke in Dutch .**
虽然 她 仅有的 辐 在 荷兰语 .

虽然她只会说荷兰语。

[el]
**L**
L

L

['ɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] [sed]
**ILY - OF - THE - VALLEY said**
我爱你 - 的 - 这 - 谷 说

山谷之爱说

[ʃiː; ʃi] [gest] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sliːpi] - [hed] ;
**She guessed she was a sleepy - head ;**
她 猜对了 她 曾是 一个 困 - 头 ;

她猜想自己是个瞌睡虫;

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [drest] [fɔːr; fər] [taʊn]
**But she got up and dressed for town**
但 她 得到 向上 和 穿着 为了 镇

但她起床后穿好衣服准备进城。

[ɪn][hɜːr; hər] [nuː] [griːn] ['teɪlərd] [gaʊn] .
**In her new green tailored gown .**
在 她 新的 绿色的 量身定制 袍 .

她穿着新做的绿色定制礼服。

[piː]
**P**
P

P

[ʌsi] ['wɪloʊ] [sed] , “ [mi'aʊ] !
**USSY WILLOW said , “ Meow !**
乌西 柳 说 , “ 喵 !

USSY WILLOW 说：“喵！”

[wɪʃ] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ]
**Wish some one would tell me how**
希望 一些 一 会 告诉 我 如何

希望有人能告诉我该怎么做

['ʌðər] ['kɪtnz] [get] [ə'raʊnd]
**Other kittens get around**
其他 小猫 得到 大约

其他小猫四处走动

[ænd; ənd][roʊl][ænd; ənd]['frɑːlɪk][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
**And roll and frolic on the ground .**
和 卷 和 嬉戏 在 这 地面 .

然后在地上翻滚嬉戏。

” [piː]
**” P**
” P

“P

- [ɪz][ðə; ði] ['dɪrɪst] [θɪŋ] —
**RIMROSE is the dearest thing —**
- 是 这 亲爱的 事物 —

RIMROSE 是最珍贵的东西——

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [tuː; tə] [pleɪ] [aʊt] [ dɔːz ] [ɪn] [sprɪŋ] ;
**She loves to play out doors in spring ;**
她 爱 到 玩 出去 门 在 春天 ;

她喜欢在春天到户外玩耍；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ɪz] [ɪl] ,
**But if a little child is ill ,**
但 如果 一个 小的 孩子 是 患病的 ,

但如果小孩子生病了，

[ʃiːz] ['hæpi] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] .
**She's happy on the window sill .**
她是 快乐的 在 这 窗户 窗台 .

她很开心地待在窗台上。

[dʒiː]
**G**
G

G

- ['dændɪlaɪən][hæd; həd] [sʌtʃ] ['prɪti] [her] ,
**RANDFATHER Dandelion had such pretty hair ,**
- 蒲公英 有 这样的 漂亮的 头发 ,

爷爷蒲公英的头发真漂亮，

[ə'lɔːŋ] [keɪm] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv][wɪnd][ænd; ənd][left][hɪz; ɪz] [hed] [kwaɪt] [ber] ;
**Along came a gust of wind and left his head quite bare ;**
沿着 来了 一个 阵风 的 风 和 左边 他的 头 相当 裸 ;

一阵风吹来，把他的头吹得光秃秃的；

[jʌŋ] ['dændɪlaɪən] ['dʒenərəsli] ['ɔːfərd] [hɪnt][sʌm; səm][goʊld] ,
**Young Dandelion generously offered hint some gold ,**
年轻的 蒲公英 慷慨地 提供 暗示 一些 金子 ,

年轻的蒲公英慷慨地暗示了一些黄金，

[tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][kæp][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [dɪr] [oʊld] [hed] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [koʊld] .

| To | buy | a | cap | to | keep | his | dear | old | head | from | being | cold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 买 | 一个 | 帽 | 到 | 保持 | 他的 | 亲爱的 | 老的 | 头 | 从 | 存在 | 寒冷的 | . |

买顶帽子，好让他的老脑袋不至于着凉。

['dʌbljuː]

| W |
|---|
| W |

W

[ɪnd] - ['flaʊər] [ɑːn][æn; ən]['eɪprəl] [deɪ] ,

| IND | - | FLOWER | on | an | April | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| IND | - | 花 | 在 | 一个 | 四月 | 天 | , |

四月的某一天，IND-FLOWER

[keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] [ʃiːd] [steɪ] ;

| Came | along | and | said | she'd | stay | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 沿着 | 和 | 说 | 棚 | 停留 | ; |

她走过来，说她会留下来;

[wɔːr] [hɜːr; hər][ fəːz ] [snʌg] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

| Wore | her | furs | snug | as | you | please | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿着 | 她 | 毛皮 | 舒适 | 作为 | 你 | 请 | , |

随心所欲地把她的皮草穿在身上，

[sed] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði][naɪs] , [kuːl] [briːz] .

| Said | she | liked | the | nice | , | cool | breeze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 她 | 喜欢 | 这 | 好的 | , 凉爽的 | | 微风 | . |

她说她喜欢这凉爽宜人的微风。

[ə; eɪ]

| A |
|---|
| 一个 |

一个

- [ænd; ənd] ['bluːɪt] [gruː] ,

| NEMONES | and | Bluets | grew | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 蓝调 | 生长 | , |

尼蒙娜和蓝宝石生长了，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wʊdlənd] ['pæθweɪ] [θruː] ;

| All | the | woodland | pathway | through | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 林地 | 路径 | 通过 | ; |

穿过林间小路;

[keɪm] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [deɪ] [tə'geðər] ,

| Came | along | one | day | together | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 沿着 | 一 | 天 | 一起 | , |

有一天我们一起相遇了，

['dɪdnt] [maɪnd][ðə; ði]['eɪprəl] ['weðər] .

| Didn't | mind | the | April | weather | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 头脑 | 这 | 四月 | 天气 | . |

并不介意四月份的天气。

[el]

| L |
|---|
| L |

L

['ɪlæk] [werz] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [pluːm] ,

| ILAC | wears | a | purple | plume | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 伊拉克 | 穿着 | 一个 | 紫色的 | 羽 | , |

ILAC佩戴紫色羽毛，

['sentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swiːt] [pər'fjuːm] ;
**Scented with a sweet perfume ;**
香味 和 一个 甜的 香水 ;

散发着甜美的香气;

['veri] [haɪ] - [bɔːrn]['leɪdi][ʃiː; ʃi] ,
**Very high - born lady she ,**
非常 高的 - 出生 女士 她 ,

她是一位出身高贵的女士,

[kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['fæməli] [triː] .
**Quite proud of her family tree .**
相当 自豪的 的 她 家庭 树 .

她对自己的家谱感到非常自豪。

[tiː]
**T**
T

T

- [sed] “ [waɪ] , ['dɪəri] [ˌem 'iː] ,
**RILLIUM said “ Why , deary me ,**
- 说 “ 为什么 , 亲爱的 我 ,

RILLIUM说:“哎呀,我的天哪,

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] ['frekld] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
**I'm just as freckled as can be ,**
我是 只是 作为 雀斑 作为 能 是 ,

我脸上长满了雀斑,

” [hɜːr; hər]['kʌz(ə)n]['taɪgər] - ['lɪli] [sed] ,
**” Her cousin Tiger - Lily said ,**
” 她 表哥 老虎 - 百合 说 ,

她的表妹虎百合说:

“ [wel] , [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [aɪm]['ɔːlmoʊst] [red] .
**“ Well , look at me , I'm almost red .**
“ 出色地 , 看 在 我 , 我是 几乎 红色的 .

“瞧瞧我,我的脸都快红了。”

” [piː]
**” P**
” P

“P

- [laɪk][ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] ['pleɪsɪz] ;
**ANSIES like the shaded places ;**
- 喜欢 这 阴影 地方 ;

安西斯喜欢阴凉的地方;

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['frendli] ['feɪsɪz] ,
**With their little friendly faces ,**
和 他们的 小的 友好的 面孔 ,

它们有着友善的小脸蛋,

['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][smaɪl][ænd; ənd][seɪ] :
**Always seem to smile and say :**
总是 似乎 到 微笑 和 说 :

总是面带微笑地说:

“ [haʊ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][foʊks][tuː; tə] - [deɪ] ?
**“ How are all the folks to - day ?**
“ 如何 是 全部 这 各位 到 - 天 ?

“大家今天都好吗?”

" [dʒeɪ]
**"  J**
"  J

"J

-  - [dʒʌmp] - [ʌp] [meɪd] [ə; eɪ][bet] ,
**OHNNIE - JUMP - UP made a bet ,**
-  -  跳  - 向上  制成  一个  赌注 ,

OHNNIE-JUMP-UP 打了个赌，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pæs] [fɔːr; fər]['vaɪələt] .
**That he could pass for Violet .**
那  他  可以  经过  为了  紫色 .

他长得像维奥莱特。

[wʌt]  [spɔɪld]  [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræskəlz] [geɪm]  ?
**What spoiled the little rascal's game ?**
什么  被宠坏了  这  小的  无赖的  游戏 ?

是什么破坏了这个小淘气的游戏?

[ðə; ði]  [sent]  [hiː; hi] [juːst] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm]  .
**The scent he used was not the same .**
这  香味  他  用过的  曾是  不是  这  相同的 .

他用的香水不一样了。

[el]
**L**
L

L

-  -  ['slɪpər]  [ɪn][ðə; ði]  [wʊd]  ,
**ADY'S - SLIPPER in the wood ,**
-  -  拖鞋  在  这  木头 ,

木头上的 ADY'S-SLIPPER，

[sed] [ʃiː; ʃi] ['riːəli]  [wɪʃt]  [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]
**Said she really wished she could**
说  她  真的  希望  她  可以

她说她真的很希望自己能

[hæv; həv][ə; eɪ]  ['prɪti]  [dres] [ænd; ənd][goʊ]
**Have a pretty dress and go**
有  一个  漂亮的  裙子  和  去

穿上漂亮的裙子，出发吧!

[wɪð; wɪθ]['sɪstər][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər]  [ʃoʊ]  .
**With sister to the flower show .**
和  姐姐  到  这  花  展示 .

与花展同属一个姐妹展。

[em]
**M**
M

M

[oʊdəst]['lɪt(ə)l]['vaɪələt]
**ODEST little Violet**
奥德斯特  小的  紫色

ODEST 小紫罗兰

[wʌz; wəz][hɜːr; hər]  ['lʌvɪŋ]  ['mʌðɚz]  [pet] ;
**Was her loving Mother's pet ;**
曾是  她  爱  母亲的  宠物 ;

是她慈爱的母亲的宠物;

[dɪd] [nt] [ker] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] ,
**Did** **n't** **care** **to** **go** **and** **play** **,**
做过 不 关心 到 去 和 玩 ,

不想去玩，

['ræðər] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [deɪ] .
**Rather** **stay** **at** **home** **all** **day** **.**
相当 停留 在 家 全部 天 .

宁愿整天待在家里。

[siː]
**C**
C

C

- ['dɪrli] [lʌvz] [tuː; tə][rɑːmp]
**OWSLIP** **dearly** **loves** **to** **romp**
- 亲爱的 爱 到 欢蹦乱跳

OWSLIP非常喜欢嬉戏玩耍

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑːmp] ;
**Around** **the** **bottom** **of** **the** **swamp** **;**
大约 这 底部 的 这 沼泽 ;

沼泽底部附近；

[ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,
**She** **comes** **along** **in** **early** **spring** **,**
她 来 沿着 在 早期的 春天 ,

她会在早春时节到来，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [græs] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] .
**Before** **the** **grass** **,** **or** **anything** **.**
前 这 草 , 或者 任何事物 .

在草坪或其他任何东西出现之前。

[ef]
**F**
F

F

- ['lɪt(ə)l] [ˌmɪnjə'net] ,
**RAGRANT** **little** **Mignonette** **,**
- 小的 米尼奥内特 ,

稀疏的小米尼翁内特，

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [gɑːt][kwaɪt] [wet] ;
**In** **a** **shower** **got** **quite** **wet** **;**
在 一个 淋浴 得到 相当 湿的 ;

淋浴时全身湿透了；

[læft] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nt] [ker] —
**Laughed** **and** **said** **she** **did** **n't** **care** **—**
笑了 和 说 她 做过 不 关心 —

她笑着说她不在乎——

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɪn][hɜːr; hər] [her] .
**It** **looked** **like** **jewels** **in** **her** **hair** **.**
它 看起来 喜欢 珠宝 在 她 头发 .

她的头发上就像镶嵌着珠宝。

[ə; eɪ]
**A**
一个

一个

['pi:pl] ['blɑ:səm] [ɪz][ə; eɪ] ['feri] ,
**PPLE BLOSSOM is a fairy ,**
苹果 开花 是 一个 仙女 ,

PPLE BLOSSOM是一位仙女，

['swɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [soʊ] ['eri] ;
**Swinging in a tree so airy ;**
摇摆 在 一个 树 所以 轻盈的 ;

在树上荡来荡去，轻盈飘逸;

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spraɪt]
**By and by the little sprite**
经过 和 经过 这 小的 精灵

渐渐地，小精灵

['sprɪŋklz] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] .
**Sprinkles the ground with pink and white .**
糖屑 这 地面 和 粉色的 和 白色的 .

在地上洒下粉色和白色的粉末。

[el]
**L**
L

L

['ɪtəl] ['goʊldən] - ['hɑrtɪd] ['deɪzi]
**ITTLE golden - hearted Daisy**
小 金的 - 心地 雏菊

心地善良的黛西

[toʊld][ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [felt] ['leɪzi] ;
**Told the sun that she felt lazy ;**
讲述 这 太阳 那 她 毛毡 懒惰的 ;

她告诉太阳她感到懒惰;

[sed] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [tu:] [wet] ,
**Said the earth was quite too wet ,**
说 这 地球 曾是 相当 也 湿的 ,

他说土地太潮湿了。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nt] ['oʊpən] [jet] .
**She thought she would n't open yet .**
她 想法 她 会 不 打开 然而 .

她以为自己还不会开门。

[el]
**L**
L

L

- , ['lʌki] [fɔ:r] - [li:ft] ['kloʊvər]
**AUGHING , lucky Four - Leafed Clover**
- , 幸运的 四 - 有叶子的 三叶草

啊，幸运的四叶草

[ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ə'troʊʃəs] ['roʊvər] ;
**Is a most atrocious rover ;**
是 一个 最多 极其恶劣 探测车 ;

是一辆极其糟糕的探测车;

[dʌz] [nt] [steɪ] [lɔ:ŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
**Does n't stay long in one place ,**
做 不 停留 长的 在 一 地方 ,

不会在一个地方久留，

[goʊz] [ænd; ənd] ['nevər] [liːvz] [ə; eɪ] [treɪs] .

| Goes | and | never | leaves | a | trace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 和 | 绝不 | 树叶 | 一个 | 痕迹 | . |

消失得无影无踪。

[tiː]

**T**

T

T

[hɜ˞ːsti] ['lɪt(ə)l] ['bʌtərkʌp]

| HIRSTY | little | Buttercup |
|---|---|---|
| 赫斯蒂 | 小的 | 毛茛 |

毛茸茸的小金凤花

[kɔːt] [ðə; ði] [duː] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

| Caught | the | dew | and | drank | it | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 这 | 露 | 和 | 喝 | 它 | 向上 | , |

捕捉露水，并将其饮尽。

[sed] [kuːl] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [gʊd] ,

| Said | cool | water | was | so | good | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 凉爽的 | 水 | 曾是 | 所以 | 好的 | , |

据说凉水真好喝，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [fuːd] .

| She | did | n't | seem | to | care | for | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 不 | 似乎 | 到 | 关心 | 为了 | 食物 | . |

她似乎对食物没什么兴趣。

[es]

**S**

S

S

[wiːt] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] ,

| WEET | little | maid | Forget | - | Me | - | Not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甜 | 小的 | 女佣 | 忘记 | - | 我 | - | 不是 | , |

甜美的小女仆勿忘我，

[ʃiː; ʃi] - [es] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] ['lɪt(ə)l] [tɑːt] ;

| She | ' | s | such | a | darling | little | tot | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | - | s | 这样的 | 一个 | 亲爱的 | 小的 | 总计 | ; |

她真是个可爱的小家伙；

[ə; eɪ] [bluː] - [aɪd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdɪst] [weɪz] ,

| A | blue | - | eyed | child | with | modest | ways | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蓝色的 | - | 眼睛 | 孩子 | 和 | 谦虚的 | 方式 | , |

一个蓝眼睛、举止谦逊的孩子，

[ʃiː; ʃi] - [es] ['nevər] [spɔɪld] [ə; eɪ] [bɪt] [baɪ] [preɪz] .

| She | ' | s | never | spoiled | a | bit | by | praise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | - | s | 绝不 | 被宠坏了 | 一个 | 少量 | 经过 | 称赞 | . |

她从不因赞美而变得娇生惯养。

[siː]

**C**

C

C

[ɑːmən] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [pɪŋk] ,

| OMMON | little | Garden | Pink | , |
|---|---|---|---|---|
| 常见 | 小的 | 花园 | 粉色的 | , |

OMMON 小花园粉色，

[went] [əˈweɪ] [tuː; tə] [skuːl] — [dʒʌst] [θɪŋk] !
**Went away to school — just think !**
去 离开 到 学校 一 只是 思考 !

去外地上学——想想都觉得不可思议!

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [veɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
**When she came home for vacation ,**
什么时候 她 来了 家 为了 假期 ,

她回家度假的时候，

[meɪd] [ðem; ðəm] [kɔːl] [hɜːr; hər] [roʊz] [kɑːrˈneɪʃn] .
**Made them call her Rose Carnation .**
制成 他们 称呼 她 玫瑰 康乃馨 .

让他们叫她玫瑰康乃馨。

[biː]
**B**
B

B

- ['beti] [stʊd] [ɔːl] [deɪ]
**OUNCING BETTY stood all day**
- 贝蒂 站立 全部 天

弹跳贝蒂站了一整天

[ɪn] [ðə; ði] [hedʒ] [roʊ] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] ;
**In the hedge row by the way ;**
在 这 对冲 排 经过 这 方式 ;

顺便说一下，就在树篱那边;

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ʃiː; ʃi] [krept] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
**By - and - by she crept outside ,**
经过 - 和 - 经过 她 悄悄地爬 外部 ,

过了一会儿，她悄悄溜了出去。

[ænd; ənd] [gɑːt] [soʊ] [skerd] [ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [kraɪd] .
**And got so scared she nearly cried .**
和 得到 所以 害怕的 她 几乎 哭 .

她吓得差点哭了出来。

[em]
**M**
M

M

['ɔːrnɪŋ] - ['glɔːri] [θɔːt] [ʃiːd] [lʊk]
**ORNING - GLORY thought she'd look**
早上 - 荣耀 想法 棚 看

晨曦女神心想她会看起来

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [kʊk] ;
**Through the window at the cook ;**
通过 这 窗户 在 这 厨师 ;

透过窗户看着厨师;

[dɪd] [nt] [noʊ] - [tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪmpəˈlaɪt]
**Did n't know ' t was impolite**
做过 不 知道 - t 曾是 不礼貌

不知道这样做不礼貌

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] .
**To give a body such a fright .**
到 给 一个 身体 这样的 一个 惊吓 .

给人体带来如此大的惊吓。

[eɪtʃ]
**H**
H

H

-　　，['prɪti]　[vaɪn]，
**ONEYSUCKLE　，　pretty　vine　，**
-　　，漂亮的　藤　，

金银花，美丽的藤蔓，

[lʌvd]　[ə'baʊt]　[ðə; ði]　[pɔːrtʃ]　[tuː; tə]　[twaɪn]　.
**Loved　about　the　porch　to　twine　.**
喜爱　关于　这　门廊　到　缠绕　.

喜欢在门廊上缠绕麻绳。

-　　[wʌz; wəz]　[dʒʌst]　[tuː]　[swiːt]　[fɔːr; fər]　[wɜːrdz]
**Thought't　was　just　too　sweet　for　words**
-　　曾是　只是　也　甜的　为了　字

我觉得这真是太美好了，无法用语言来形容。

[tuː; tə]　['vɪzɪt]　[wɪð; wɪθ]　[ðə; ði]　['hʌmɪŋ]　-　[bɜːrdz]　.
**To　visit　with　the　humming　-　birds　.**
到　访问　和　这　哼唱　-　鸟类　.

去拜访蜂鸟。

['dʌbljuː]
**W**
W

W

[ɪld]　[roʊz]　[rʌnz]　[raʊnd]　['evriwer]　，
**ILD　ROSE　runs　round　everywhere　，**
间质性肺病　玫瑰　跑步　圆形的　到处　，

ILD ROSE到处乱窜，

[laɪks]　[tuː; tə]　[briːð]　[ðə; ði]　[naɪs]　[freʃ]　[er]　；
**Likes　to　breathe　the　nice　fresh　air　；**
点赞　到　呼吸　这　好的　新鲜的　空气　；

喜欢呼吸新鲜空气；

['iːv(ə)n]　[hɜːr; hər]　[haɪ]　-　[bred]　[kə'nekʃ(ə)n]
**Even　her　high　-　bred　connection**
甚至　她　高的　-　繁殖　联系

甚至她出身高贵的亲戚

['kænɑːt]　[mætʃ]　[hɜːr; hər]　[pɪŋk]　[kəm'plekʃ(ə)n]　.
**Cannot　match　her　pink　complexion　.**
不能　匹配　她　粉色的　肤色　.

无法与她粉嫩的肤色相匹配。

[siː]
**C**
C

C

-　　[ə; eɪ]　['hæpi]　[spraɪt]　，
**OLUMBINE's　a　happy　sprite　，**
-　　一个　快乐的　精灵　，

OLUMBINE是个快乐的小精灵，

['dænsəz, 'dænsɪz]　[wɪð; wɪθ]　['fɛəriz]　['evri]　[naɪt]　；
**Dances　with　fairies　every　night　；**
舞蹈　和　仙女　每一个　夜晚　；

每晚与仙女共舞；

[ʃi:; ʃi] ['fi:dz] [ðem; ðəm] ['hʌni] [wen] [ðeɪ] [goʊ] ,
**She feeds them honey when they go ,**
她 饲料 他们 蜂蜜 什么时候 他们 去 ,

它们走的时候，她喂它们蜂蜜。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['fɛəriz] [lʌv] [hɜ:r; hər][soʊ] .
**That's why the fairies love her so .**
那就是 为什么 这 仙女 爱 她 所以 .

这就是仙女们如此喜爱她的原因。

[si:]
**C**
C

C

[ənɪŋ] ['lɪt(ə)l] [blu:] - [aɪd] [græs] ,
**UNNING LITTLE Blue - eyed Grass ,**
联合 小的 蓝色的 - 眼睛 草 ,

蓝眼草

[smaɪlz] [ʌp][æt; ət][ju:; jʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pæs] ;
**Smiles up at you as you pass ;**
微笑 向上 在 你 作为 你 经过 ;

当你经过时，他会抬头对你微笑;

[lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][skaɪ] ,
**Looks as if a bit of sky ,**
看起来 作为 如果 一个 少量 的 天空 ,

看起来像是一小片天空，

[hæd; həd] ['fɔ:lən] [daʊn] [frʌm; frəm] - [wei] [ʌp] [haɪ] .
**Had fallen down from - way up high .**
有 倒下 向下 从 - 方式 向上 高的 .

从很高的地方摔下来了。

[en]
**N**
N

N

- [gru:] [soʊ][bɪg][ænd; ənd] [tɔ:l] ,
**ASTURTIUM grew so big and tall ,**
- 生长 所以 大的 和 高的 ,

星状花长得又大又高，

[hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɔ:l] ;
**He climbed up on the garden wall ;**
他 攀登 向上 在 这 花园 墙 ;

他爬上了花园的围墙;

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstər][kʊd; kəd] [nt] [goʊ] —
**His little sister could n't go —**
他的 小的 姐姐 可以 不 去 —

他的妹妹不能去——

[dɪr] [tʃaɪld] , [ʃi:; ʃi]['nevər] [si:md] [tu:; tə] [groʊ] .
**Dear child , she never seemed to grow .**
亲爱的 孩子 , 她 绝不 似乎 到 生长 .

亲爱的孩子，她似乎永远长不大。

[pi:]
**P**
P

P

[ænsi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [nuː]
**ANSY SAID she wished she knew**
安西 说 她 希望 她 知道

安西说她希望自己知道

[wʌt] [meɪd] [lɑːrk] - [spɜːr] [lʊk] [soʊ] [bluː] ;
**What made Lark - spur look so blue ;**
什么 制成 云雀 - 刺 看 所以 蓝色的 ;

是什么让翠雀花看起来如此湛蓝?

['lɑːrkspɜːr] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] - [tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]
**Larkspur smiled and said ' t was only**
翠雀 微笑 和 说 - t 曾是 仅有的

翠雀花笑着说："那只是……"

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊnli] .
**' Cause she felt a little lonely .**
- 原因 她 毛毡 一个 小的 孤独 .

因为她感到有点孤独。

[oʊ]
**O**
哦

哦

[eɪtʃ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði] [swiːt] ['braɪər] - [roʊz] ?
**H , HAVE you seen the sweet Briar - Rose ?**
H , 有 你 已见 这 甜的 荆棘 - 玫瑰 ?

H，你见过那株可爱的睡莲吗?

[ʃiː; ʃi] [werz] [ðə; ði] ['veri] ['dɪrɪst] [kloʊðz] ,
**She wears the very dearest clothes ,**
她 穿着 这 非常 亲爱的 衣服 ,

她穿着最昂贵的衣服，

[ə; eɪ][hæt][ðə; ði] [swiːtəst] ['evər] [siːn] ,
**A hat the sweetest ever seen ,**
一个 帽子 这 最甜美的 曾经 已见 ,

一顶我见过的最可爱的帽子

[ænd; ənd] ['deɪnti] [frɑːk] [ɔːl] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [griːn] .
**And dainty frock all shades of green .**
和 纤巧 连衣裙 全部 色调 的 绿色的 .

还有一件精致的绿色连衣裙。

[biː]
**B**
B

B

- ['sɔːftli] , ['dʒentli] [sweɪz]
**LUEBELL softly , gently sways**
- 轻轻 , 轻轻地 摇摆

蓝铃花轻轻地、缓缓地摇曳着

[θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [hɑːt] ['sʌmər] [deɪz] ;
**Through the long hot summer days ;**
通过 这 长的 热的 夏天 天 ;

漫长炎热的夏日;

[laɪvz; lɪvz] [wer] ['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [groʊ] , —
**Lives where nothing else can grow , —**
生活 在哪里 没有什么 别的 能 生长 , —

在寸草不生的地方，生命得以延续——

[ðæt] - [es] [waɪ] [wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [hɜːr; hər][soʊ] .
**That** **'** **s** **why** **we** **all** **love** **her** **so** **.**
那 - s 为什么 我们 全部 爱 她 所以 .

这就是我们如此爱她的原因。

[dʒiː]
**G**
G

G

- [werz] [ə; eɪ]['skɑːrlət] [gaʊn] ,
**ERANIUM** **wears** **a** **scarlet** **gown** **,**
- 穿着 一个 猩红 袍 ,

ERANIUM身穿猩红色长袍，

[wɪð; wɪθ] ['trɪmɪŋz] ['ʃeɪdɪŋ] ['ɪntuː] [braʊn] ;
**With** **trimmings** **shading** **into** **brown** **;**
和 装饰 阴影 进入 棕色的 ;

边缘逐渐过渡到棕色；

[hɜːr; hər]['kʌz(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['deɪnti] [spraɪt] ,
**Her** **cousin** **is** **a** **dainty** **sprite** **,**
她 表哥 是 一个 纤巧 精灵 ,

她的表妹是个娇小玲珑的小精灵，

[ʃiː; ʃi] ['dresɪz] ['mɑːdɪstli] [ɪn] [waɪt] .
**She** **dresses** **modestly** **in** **white** **.**
她 连衣裙 谦虚地 在 白色的 .

她身着白色朴素的服装。

[es]
**S**
S

S

[wiːt] ['ælɪsəmˌə'lɪsəm] [pleɪz] [ə'raʊnd]
**WEET** **ALYSSUM** **plays** **around**
甜 香雪球 演出 大约

WEET ALYSSUM 四处玩耍

[ɑːn] ['eni] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] ;
**On** **any** **little** **piece** **of** **ground** **;**
在 任何 小的 片 的 地面 ;

在任何一小块土地上；

[teɪks] [ʌp] ['hɑːrdli] ['eni] [ruːm] ,
**Takes** **up** **hardly** **any** **room** **,**
需要 向上 几乎 任何 房间 ,

几乎不占空间

[ænd; ənd] [ʃedz] [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] [pər'fjuːm] .
**And** **sheds** **a** **very** **sweet** **perfume** **.**
和 棚屋 一个 非常 甜的 香水 .

并散发出非常甜美的香气。

[es]
**S**
S

S

[ɪmpl] ['lʊkɪŋ] [bluː] - [aɪd] [flæks]
**IMPLE** **LOOKING** **Blue** **-** **eyed** **Flax**
实现 寻找 蓝色的 - 眼睛 亚麻

蓝眼亚麻

[helpt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [peɪ] [hɪz; ɪz][tæks] ;
**Helped** **the** **farmer** **pay** **his** **tax** **;**
帮助 这 农民 支付 他的 税 ;

帮助农民缴纳税款;

[wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði]['siːz(ə)n] [θruː] ;
**Was** **busy** **all** **the** **season** **through** **;**
曾是 忙碌的 全部 这 季节 通过 ;

整个赛季都很忙;

[sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nt] [hɑːrd][tuː; tə][duː] .
**Said** **it** **was** **n't** **hard** **to** **do** **.**
说 它 曾是 不 难的 到 做 .

他说这并不难做到。

[biː]
**B**
B

B

[liːdɪŋ] [hɑːrt] , [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
**LEEDING** **HEART** **,** **against** **the** **wall** **,**
LEED认证 心 , 反对 这 墙 ,

利丁之心，靠墙站着

[toʊld][hɜːr; hər] [wəʊz] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] .
**Told** **her** **woes** **to** **one** **and** **all** **.**
讲述 她 烦恼 到 一 和 全部 .

她向所有人倾诉了自己的苦衷。

[lɪv; laɪv] - [fər'evər] [sed] , “ [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] ;
**Live** **-** **Forever** **said** **,** **“** **Forget** **it** **;**
居住 - 永远 说 , “ 忘记 它 ;

Live-Forever 说：“算了吧;

[laɪf] [triːts] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [let][ˌaɪ 'tiː] .
**Life** **treats** **you** **the** **way** **you** **let** **it** **.**
生活 款待 你 这 方式 你 让 它 .

生活如何待你，取决于你如何看待它。

” [es]
**”** **S**
” S

“S

[wiːt] [piː] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt]
**WEET** **PEA** **said** **she** **thought** **they** **might**
甜 豌豆 说 她 想法 他们 可能

豌豆小姐说她认为他们可能会

[gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [dres] [ðæt] [wʌz; wəz] [nt] [waɪt] ;
**Give** **her** **a** **dress** **that** **was** **n't** **white** **;**
给 她 一个 裙子 那 曾是 不 白色的 ;

给她一件不是白色的裙子;

[soʊ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [tʃoʊz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]
**So** **Mother** **Nature** **chose** **for** **her**
所以 母亲 自然 选择 为了 她

所以大自然为她做出了选择。

[ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] .
**All** **the** **colors** **that** **there** **were** **.**
全部 这 颜色 那 那里 是 .

所有的颜色。

[es]
**S**
S

S

[næp] - ['drægən] [ɪz][soʊ] ['veri] [boʊld] ,
**NAP - DRAGON is so very bold ,**
净活动 - 龙 是 所以 非常 大胆的 ,

NAP-DRAGON 真是太大胆了，

[hiː; hi] [pleɪz] [hɪz; ɪz] [trɪks] [ɑːn] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ;
**He plays his tricks on young and old ;**
他 演出 他的 技巧 在 年轻的 和 老的 ;

他捉弄老少；

['haɪdz][bɪ'haɪnd][ðə; ði][oʊld][stoʊn] [wɔːl] ,
**Hides behind the old stone wall ,**
隐藏 在后面 这 老的 石头 墙 ,

躲在古老的石墙后面，

[ænd; ənd] [ʃuːts] [hɪz; ɪz] [pɑːp] - [gʌn][æt; ət][juː 'es][ɔːl] .
**And shoots his pop - gun at us all .**
和 芽 他的 流行音乐 - 枪 在 我们 全部 .

然后他朝我们所有人发射玩具枪。

[ɑːr]
**R**
拉

拉

[ægd] ['rɑːbɪn] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrk]
**AGGED ROBIN on a lark**
带状物 罗宾 在 一个 云雀

一只爱玩乐的知更鸟

[stoʊl] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] ['sentrəl] [pɑːrk] ;
**Stole inside of Central Park ;**
偷窃 里面 的 中央 公园 ;

在中央公园内被盗；

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['triːtɪd] [hɜːr; hər][soʊ] [wel] ,
**There they treated her so well ,**
那里 他们 治疗 她 所以 出色地 ,

他们在那里对她很好，

[ʃiː; ʃi] [suːn] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['sɪti] [bel] .
**She soon looked like a city Belle .**
她 很快 看起来 喜欢 一个 城市 美女 .

她很快就看起来像个都市丽人。

[waɪ]
**Y**
是

是

['æroʊ] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['jæroʊ] [waɪt] ,
**ARROW PINK and Yarrow White ,**
箭 粉色的 和 蓍草 白色的 ,

箭粉色和蓍草白色，

[stoʊl] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [wʌn] [naɪt] ;
**Stole in on the lawn one night ;**
偷窃 在 在 这 草地 一 夜晚 ;

一天晚上偷偷溜进了草坪；

['gɑ:rdnər] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [sens] ,
**Gardener said they had no sense ,**
园丁 说 他们 有 不 感觉 ,

园丁说他们毫无道理。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nt] [teɪk] [ə'fens] .
**But they did n't take offense .**
但 他们 做过 不 拿 罪行 .

但他们并没有生气。

[aɪ]
**I**
我

我

['rɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['gɑ:rdn] ,
**RIS in a country garden ,**
RIS 在 一个 国家 花园 ,

乡村花园里的RIS，

[pə'laɪtli] [sed] , “ [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑ:rd(ə)n] ,
**Politely said , “ I beg your pardon ,**
礼貌地 说 , “ 我 求 你的 赦免 ,

他礼貌地说：“请再说一遍，

[bʌt; bət][aɪm][frʌm; frəm] ['sʌni] [fræns] [ju:; jʊ] [si:]
**But I'm from sunny France you see**
但 我是 从 阳光明媚 法国 你 看

但我来自阳光明媚的法国，你看。

[ænd; ənd][maɪ]['ri:əl] [neɪm] [ɪz] [flɜ:r] - [di:] - [li:; li:s] .
**And my real name is Fleur - de - Lis .**
和 我的 真实的 姓名 是 弗勒 - 德 - 列表 .

我的真名是百合花。

” [pi:]
**” P**
” P

“P

- - [es][ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['leɪdi] ,
**EONY ' S a charming lady ,**
- - S 一个 迷人 女士 ,

EONY是一位迷人的女士，

[ʃi:; ʃi] [dʌz] [nt] [laɪk][ə; eɪ][spɑ:t] [tu:] ['ʃeɪdi] ;
**She does n't like a spot too shady ;**
她 做 不 喜欢 一个 点 也 阴凉 ;

她不喜欢太阴暗的地方；

[laɪks] [tu:; tə][lɪv; laɪv][aʊt][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ,
**Likes to live out in the light ,**
点赞 到 居住 出去 在 这 光 ,

喜欢生活在阳光下，

[drest] [ɪn] [red] [ɔ:r][pɪŋk][ɔ:r] [waɪt] .
**Dressed in red or pink or white .**
穿着 在 红色的或者 粉色的 或者 白色的 .

身着红色、粉色或白色服装。

[oʊ]
**O**
哦

哦

[ˌɛnˌsiːˈiː] [ðeɪ] [lɔːst] [swiːt] [beɪb] [vɜːrˈbiːnə] ,

| NCE | THEY | LOST | sweet | Babe | Verbena | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 神经化学 | 他们 | 丢失的 | 甜的 | 宝贝 | 马鞭草 | , |

自从他们失去了甜美的宝贝维贝纳，

[ˈmʌðər] [sed] , “ [oʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɜːr; hər] ?

| Mother | said | , | “ | Oh | , | have | you | seen | her | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 说 | , | “ | 哦 | , | 有 | 你 | 已见 | 她 | ? |

母亲说：“哦，你见过她吗？”

” [bʌt; bət] [ˈprɪti] [suːn] [ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz] [faʊnd]

| ” | But | pretty | soon | the | dear | was | found |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 漂亮的 | 很快 | 这 | 亲爱的 | 曾是 | 成立 |

但很快，那只鹿就被发现了。

[ˈkriːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][naɪs][sɔːft] [graʊnd] .

| Creeping | on | the | nice | soft | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 爬行 | 在 | 这 | 好的 | 柔软的 | 地面 | . |

匍匐在柔软的地面上。

[diː]

| D |
|---|
| D |

D

- [ˈlɪt(ə)l] [ˈmeɪdnher]

| AINTY | LITTLE | Maidenhair |
|---|---|---|
| - | 小的 | 少女发 |

艾蒂·利特尔·梅登海尔

[lɔːst] [hɜːr; hər] [wei] [ænd; ənd][dɪd] [nt] [ker] ;

| Lost | her | way | and | did | n't | care | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丢失的 | 她 | 方式 | 和 | 做过 | 不 | 关心 | ; |

她迷路了，但毫不在意；

[pleɪd] [ɔːl] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈnɔːti] [tʃaɪld] ,

| Played | all | day | , | the | naughty | child | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩 | 全部 | 天 | , | 这 | 淘气 | 孩子 | , |

这个淘气的孩子玩了一整天，

[wɪð; wɪθ] [ˈkɑːmən] [ˈfɝːnz] , [huː] [rʌn] [kwaɪt][waɪld] .

| With | common | ferns | , | who | run | quite | wild | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 常见的 | 蕨类植物 | , | WHO | 跑步 | 相当 | 荒野 | . |

常见的蕨类植物，生长得相当野生。

[waɪ]

| Y |
|---|
| 是 |

是

[ʌŋ] [swiːt] [ˈwɪljəm] , [sæd][tuː; tə] [tel] ,

| OUNG | Sweet | William | , | sad | to | tell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻 | 甜的 | 威廉 | , | 伤心 | 到 | 告诉 | , |

年轻的甜心威廉，很遗憾地告诉大家，

[ræŋ] [ðə; ði]['kæntɝˌbɛriːz, 'kænɝˌbɛriːz] [bel] ,

| Rang | the | Canterbury's | Bell | , |
|---|---|---|---|---|
| 响铃 | 这 | 坎特伯雷的 | 钟 | , |

敲响了坎特伯雷的钟声，

“ [dʒʌst][fɔːr; fər] [ðæt] , ” [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sed] ,

| “ | Just | for | that | , | ” | his | father | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 只是 | 为了 | 那 | , | ” | 他的 | 父亲 | 说 | , |

“就为了那件事，”他父亲说。

“ ['wɪljəm] , [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ʃed] !
**“ William , come out in the shed !**
“ 威廉 , 来 出去 在 这 棚 !

“威廉，到棚子里来！”

” [en]
**” N**
” N

“N

[ɔti] ['lɪt(ə)l] [fɔːr] - [ ə'klɔk, əu- ]
**AUGHTY little Four - O'Clock**
淘气 小的 四 - 点钟

淘气的小四点钟

[geɪv] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [kwaɪt][ə; eɪ] [ʃɑːk] ;
**Gave her mother quite a shock ;**
给予 她 母亲 相当 一个 震惊 ;

让她的母亲大吃一惊;

[steɪd] [ə'weɪk] [tɪl] ['nɪrli] [sɪks] ,
**Stayed awake till nearly six ,**
入住 醒 直到 几乎 六 ,

熬夜到快六点，

[oʊ] , [ʃiːz] ['ɔːlweɪz] [ʌp][tuː; tə] [trɪks] .
**Oh , she's always up to tricks .**
哦 , 她是 总是 向上 到 技巧 .

哦，她总是耍花招。

[aɪ]
**I**
我

我

[ef] [jʊə(r)] ['veri] , ['veri] [gʊd]
**F YOU'RE very , very good**
F 你是 非常 , 非常 好的

如果你非常非常优秀

[wen] [juː; jʊ] - [ˌɑːr 'iː] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
**When you ' re walking in the wood ,**
什么时候 你 - 关于 步行 在 这 木头 ,

当你在树林里行走时，

[twɪn] - ['flaʊər] ['beɪbiːz][juː; jʊ] [meɪ] [siː] ,
**Twin - Flower babies you may see ,**
双 - 花 婴儿 你 可能 看 ,

你可能会看到的双胞胎花胎宝宝，

['ʃeltərd] [baɪ][sʌm; səm][oʊld][paɪn] [triː] .
**Sheltered by some old pine tree .**
避难所 经过 一些 老的 松树 树 .

在一棵老松树的庇护下。

[ə; eɪ]
**A**
一个

一个

[əl][ðə; ði] ['sʌmər] , ['mɪlkwiːd] [pleɪd] ,
**LL THE SUMMER , Milkweed played ,**
二 这 夏天 , 乳草 玩 ,

整个夏天，Milkweed乐队都参与了演出。

[laɪk] [ə; eɪ] [dɪr] , [gʊd] ['lɪt(ə)l] [meɪd] ;
**Like a dear , good little maid ;**
喜欢 一个 亲爱的 , 好的 小的 女佣 ;

就像一个可爱善良的小女仆;

[bʌt; bət] [ɑːn] [ə; eɪ] [braɪt] [ɑːk'toʊbər] [deɪ] ,
**But on a bright October day ,**
但 在 一个 明亮的 十月 天 ,

但在一个阳光明媚的十月天,

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [sʌm; səm] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
**She found some wings and flew away .**
她 成立 一些 翅膀 和 飞翔 离开 .

她找到翅膀，飞走了。

[siː]
**C**
C

C

- [ænd; ənd]['mærɪgoʊld]
**ANDYTUFT and Marigold**
- 和 万寿菊

安迪·塔夫特和万寿菊

[lɪv; laɪv] [ˌaʊt'dɔːrz] [ʌn'tɪl] [its] [koʊld] ;
**Live outdoors until it's cold ;**
居住 户外 直到 它是 寒冷的 ;

在户外生活直到天气变冷;

['stɜːrdi] [meɪdz] [wɪð; wɪθ] ['gloʊɪŋ] ['feɪsɪz]
**Sturdy maids with glowing faces**
结实的 女佣 和 发光 面孔

面容容光焕发的健壮女仆

['bluːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bliːkəst] ['pleɪsɪz] .
**Blooming in the bleakest places .**
盛开 在 这 最凄凉的 地方 .

在最荒凉的地方绽放。

[dʒeɪ]
**J**
J

J

['æk] [roʊz] [sed] , [æm'bɪʃəsli] ,
**ACK ROSE said , ambitiously ,**
ACK 玫瑰 说 , 雄心勃勃 ,

ACK ROSE雄心勃勃地说道:

[hiː; hi] [wʊd] [groʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [triː] ;
**He would grow to be a tree ;**
他 会 生长 到 是 一个 树 ;

他会长成一棵树;

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [dæd] [sed] , “ ['betər] [fɑːr]
**But his Dad said , “ Better far**
但 他的 爸爸 说 , “ 更好的 远的

但他父亲说：“最好离得远点。”

[biː; bi] [kən'tentɪd] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .
**Be contented as you are .**
是 满足 作为 你 是 .

要对自己现在的样子感到满足。

" ['dʌblju:]
" W
" W

"W

['eɪtər] - ['lɪli] [ɪz] ['veri] [fɑ:nd]
ATER - LILY is very fond
之后 - 百合 是 非常 喜爱

ATER-LILY 非常喜欢

[ʌv; əv] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] [pɑ:nd] .
Of floating in a sunny pond .
的 漂浮的 在 一个 阳光明媚 池塘 .

漂浮在阳光明媚的池塘里。

['tæntəlaɪzɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] ,
Tantalizing little creature ,
诱人的 小的 生物 ,

诱人的小家伙，

[laɪks] [tu:; tə] [groʊ] [wer] [wʌn][kɑ:nt] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] .
Likes to grow where one can't reach her .
点赞 到 生长 在哪里 一 不能 抵达 她 .

她喜欢在人们无法触及的地方生长。

[waɪ]
Y
是

是

[ʌŋ] [kɑ:ks] - [koʊm] [wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [veɪn] ,
OUNG COCKS - COMB was so very vain ,
年轻 公鸡 - 梳子 曾是 所以 非常 徒劳 ,

年轻的公鸡冠非常虚荣，

[heitid] [tu:; tə] [steɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][reɪn] ;
Hated to stay out in the rain ;
憎恨 到 停留 出去 在 这 雨 ;

讨厌在雨中待着；

[sed] [hi:; hi] [wʊd] [nt] [soʊ] [mʌtʃ] [ker] ,
Said he would n't so much care ,
说 他 会 不 所以 很多 关心 ,

他说他不太在意，

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['ʌðər] [kloʊðz] [tu:; tə] [wer] .
If he had other clothes to wear .
如果 他 有 其他 衣服 到 穿 .

如果他还有其他衣服可以穿的话。

[oʊ]
O
哦

哦

[en][ðə; ði] ['bɔ:rdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd]
N THE BORDER of the wood
N 这 边界 的 这 木头

树林边缘

[ɔ:l] [ə'loʊn][ðə; ði] [goʊst] - ['flaʊər] [stʊd] ,
All alone the Ghost - Flower stood ,
全部 独自的 这 鬼 - 花 站立 ,

孤零零的幽灵花伫立着，

[laɪk] [ə; eɪ] ['muːnbiːm] [drest] [ɪn] [waɪt] , —
**Like a moonbeam dressed in white , —**
喜欢 一个 月光 穿着 在 白色的 , —

宛如一束身着白衣的月光，——

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [saɪt] .
**Such a very pretty sight .**
这样的 一个 非常 漂亮的 视线 .

真是太美了。

[dʒiː]
**G**
G

G

['oʊldən] - [rɑːd] , [ðə; ði] ['lʌki] ['tʃæpi] ,
**OLDEN - ROD , the lucky chappy ,**
古老的 - 杆 , 这 幸运的 家伙 ,

奥尔登-罗德，这个幸运的家伙，

[gruː] [ʌp] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [tɔːl] [ænd; ənd] ['hæpi] .
**Grew up strong and tall and happy .**
成长 向上 强的 和 高的 和 快乐的 .

长得又高又壮，很快乐。

[slept] [aʊt] [ dɔːz ] , [ɪf] [juː; jʊ] - [əl] [rɪ'membər] ,
**Slept out doors , if you ' ll remember ,**
睡着了 出去 门 , 如果 你 - 二 记住 ,

如果你还记得的话，我曾露宿街头。

[ɔːl] [ðoʊz] [koʊld] [naɪts] [ɪn] [sep'tembər] .
**All those cold nights in September .**
全部 那些 寒冷的 夜晚 在 九月 .

九月里那些寒冷的夜晚。

[em]
**M**
M

M

[ɑː'dɑːmi] ['deɪliə,'dɑːliə,'dæliə] , [laɪk] [hɜːr; hər] [neɪm] ,
**ADAME DAHLIA , like her name ,**
亚当 大丽花 , 喜欢 她 姓名 ,

亚当·达利亚，正如她的名字一样，

[ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['steɪtli] [deɪm] ;
**Is a very stately dame ;**
是 一个 非常 庄严 贵妇人 ;

是一位仪态端庄的女士；

[hɜːr; hər] ['fæməli] [ɪz] [soʊ] [pə'laɪt] ,
**Her family is so polite ,**
她 家庭 是 所以 有礼貌的 ,

她的家人都很有礼貌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [kwaɪt] .
**It is a joy to meet them , quite .**
它 是 一个 喜悦 到 见面 他们 , 相当 .

见到他们真是一件令人高兴的事。

[em]
**M**
M

M

[ˌaɪˌɛsˈɛs] [ˌkæləˈfɔːrniə] [ˈpɑːpi] [sed]
**ISS** **California** **Poppy** **said**
国际空间站 加利福尼亚州 罂粟 说

国际空间站加州罂粟花说道

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,
**She** **liked** **the** **sunshine** **on** **her** **head** **,**
她 喜欢 这 阳光 在 她 头 ,

她喜欢阳光洒在头上的感觉。

[ðoʊ] [hɜːr; hər] [frendz] [maɪt] [θɪŋk] [hɜːr; hər] [ˈfuːlɪʃ] ,
**Though** **her** **friends** **might** **think** **her** **foolish** **,**
尽管 她 朋友们 可能 思考 她 愚蠢 ,

虽然她的朋友们可能认为她很傻，

[θɔːt] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ˈræðər] [ˈkuːliʃ] .
**Thought** **this** **country** **rather** **coolish** **.**
想法 这 国家 相当 凉爽 .

感觉这个国家挺酷的。

[siː]
**C**
C

C

[ˈɔrn] [ˈflaʊər] , [ˈbætʃələr] [ˈbʌtn̩z] [ˈsɪstər] —
**ORN** **FLOWER** **,** **Bachelor** **Button's** **sister** **—**
奥恩 花 , 学士 按钮的 姐姐 —

ORN FLOWER，单身汉按钮的妹妹——

[geɪ] [jʌŋ] [dɔːg] , [hiː; hi][ˈnevər] [mɪst] [hɜːr; hər] —
**Gay** **young** **dog** **,** **he** **never** **missed** **her** **—**
同性恋 年轻的 狗 , 他 绝不 错过 她 —

那只年轻的同性恋狗，他从未想念过她——

[went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˈmɪsɪz] . [kɔːrn] ,
**Went** **to** **live** **with** **Mrs** **.** **Corn** **,**
去 到 居住 和 太太 . 玉米 ,

搬去和科恩太太一起住，

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][fərˈlɔːrn] .
**So** **she** **would** **not** **be** **forlorn** **.**
所以 她 会 不是 是 绝望 .

这样她就不会感到孤独寂寞。

[siː]
**C**
C

C

[æt; ət] - [teɪl] , [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɑːrʃ] ,
**AT** **-** **TAIL** **,** **growing** **in** **the** **marsh** **,**
在 - 尾巴 , 生长 在 这 沼泽 ,

AT-TAIL，生长在沼泽中，

[θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈveri] [hɑːrʃ] ,
**Thought** **his** **Mother** **very** **harsh** **,**
想法 他的 母亲 非常 残酷的 ,

他觉得母亲很严厉。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [ˈwʊdnt] [let][hɪm; ɪm] [pleɪ]
**Because** **she** **wouldn't** **let** **him** **play**
因为 她 不会 让 他 玩

因为她不让他玩

[wɪð; wɪθ] [bluː] [flæg] - ['liliz] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .

| With | Blue | Flag | - | lilies | all | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 蓝色的 | 旗帜 | - | 百合花 | 全部 | 这 | 天 | . |

整天都是蓝旗百合花。

[piː]

| P |
|---|
| P |

P

- ['feðər] , [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] ,

| RINCE'S | FEATHER | , | straight | and | tall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 羽毛 | , | 直的 | 和 | 高的 | , |

林斯的羽毛，笔直高耸，

[gruː] [ə'genst] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɔːl] ;

| Grew | against | the | garden | wall | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 成长 | 反对 | 这 | 花园 | 墙 | ; |

依着花园墙生长；

[dɪd] [nt] [ker] [tuː; tə] [pleɪ] , [sed] [hiː; hi]

| Did | n't | care | to | play | , | said | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 不 | 关心 | 到 | 玩 | , | 说 | 他 |

他说他不想玩。

[keɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] .

| Came | of | a | royal | family | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 的 | 一个 | 皇家 | 家庭 | . |

出身皇室。

[siː]

| C |
|---|
| C |

C

- ['ræmblər] [wʌn] [deɪ] [sed] ,

| RIMSON | RAMBLER | one | day | said | , |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 漫步者 | 一 | 天 | 说 | , |

RIMSON RAMBLER 有一天说道：

[hiː; hi][dɪd] [nt] [laɪk][ðə; ði][oʊld] ['hoʊmsted] ;

| He | did | n't | like | the | old | homestead | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不 | 喜欢 | 这 | 老的 | 家园 | ; |

他不喜欢那座老宅；

[θɔːt] [hiː; hi] - [diː]['træv(ə)l] , [soʊ][hiː; hi] [went]

| Thought | he | ' | d | travel | , | so | he | went |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 他 | - | d | 旅行 | , | 所以 | 他 | 去 |

他想去旅行，所以就去了。

['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn] ['mɪstʃɪf] [bent] .

| Over | the | wall | on | mischief | bent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 这 | 墙 | 在 | 恶作剧 | 弯曲 | . |

翻墙而入，心怀恶作剧。

[dʒiː]

| G |
|---|
| G |

G

- [seɪdʒ] , [ðə; ði] [dɪr] [oʊld][mæn] ,

| RANDDAD | SAGE | , | the | dear | old | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 圣人 | , | 这 | 亲爱的 | 老的 | 男人 | , |

兰达德·塞奇，这位亲爱的老人，

[sez] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd][plæn]
**Says it is a splendid plan**
说道 它 是 一个 灿烂 计划

他说这是一个绝妙的计划

[fɔːr; fər][ɔːl] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə'beɪ] ;
**For all young children to obey ;**
为了 全部 年轻的 孩子们 到 服从 ;

让所有幼童都服从;

[sez] [ðeɪ] [dɪd][soʊ][ɪn][hɪz; ɪz][deɪ] .
**Says they did so in his day .**
说道 他们 做过 所以 在 他的 天 .

他说在他那个年代他们确实这么做了。

[en]
**N**
N

N

[aʊ] [let] [ðə; ði] ['bænərz] [biː; bi] [ʌn'fəːld] ,
**OW LET the banners be unfurled ,**
OW 让 这 横幅 是 展开 ,

让旗帜展开吧!

[tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['fɛrɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;
**To greet the fairest of the world ;**
到 迎接 这 最公平 的 这 世界 ;

向世界上最美丽的人致敬;

[kʌm] ['roʊziz][ɔːl] , [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər]['duːti] :
**Come Roses all , and pay your duty :**
来 玫瑰 全部 , 和 支付 你的 责任 :

玫瑰们，都来吧，尽你们的义务:

['mædəm] [ðə; ði] [kwiːn] , [ə'merɪkən] ['bjuːti] !
**Madame the Queen , American Beauty !**
夫人 这 女王 , 美国人 美丽 !

女王陛下，美国丽人!

[dʒiː]
**G**
G

G

['oʊldən] - [gloʊ] [sed] “ [wel] , [aɪ] [noʊ]
**OLDEN - GLOW said “ Well , I know**
古老的 - 辉光 说 “ 出色地 , 我 知道

奥尔登-格洛说：“嗯，我知道。”

[aɪ] - [em][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][ænd; ənd] [groʊ] .
**I ' m just going to start and grow .**
我 - 米 只是 去 到 开始 和 生长 .

我打算从头开始，慢慢发展。

” [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] - [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] —
**” Liked it ' way up in the air —**
” 喜欢 它 - 方式 向上 在 这 空气 —

“喜欢它‘高高在上’——

[sent] [bæk] [wɜːrd][hiː; hi] - [diː] [steɪ] [ʌp][ðer; ðər] .
**Sent back word he ' d stay up there .**
发送 后退 单词 他 - d 停留 向上 那里 .

他捎信回来，说他会留在那里。

[biː]
**B**
B

B

['bʌt(ə)n] , [oʊ] , [moʊst] ['ʃɑːkɪŋ] !
**ACHELOR BUTTON , O , most shocking !**
单身汉 按钮 , 哦 , 最多 令人震惊 !

单身汉纽扣，哦，太令人震惊了!

[faʊnd] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][hɪz; ɪz][sɪlk] ['stɑːkɪŋ] ;
**Found a hole in his silk stocking ;**
成立 一个 洞 在 他的 丝绸 袜 ;

发现他的丝袜上有个洞;

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mɛndɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['niːtli] ,
**But he mended it so neatly ,**
但 他 已修复 它 所以 整齐地 ,

但他修补得非常整齐。

['kʌvərd] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [kəm'pliːtli] .
**Covered up the place completely .**
涵盖 向上 这 地方 完全地 .

把那里完全遮盖住了。

[dʒeɪ]
**J**
J

J

['ɑːli] ['sʌnflaʊər] , [bɪg][ænd; ənd] ['jeloʊ] ,
**OLLY SUNFLOWER , big and yellow ,**
奥利 向日葵 , 大的 和 黄色的 ,

奥利向日葵，又大又黄，

[sed] : “ [aɪm] [ʃʊr] [ə; eɪ] ['lʌki] ['feloʊ] .
**Said : “ I'm sure a lucky fellow .**
说 : “ 我是 当然 一个 幸运的 同伴 .

他说：“我真是个幸运儿。”

[tuː; tə][biː; bi] [smɔːl] [mʌst; məst] [siːm] [soʊ] [kwɪr] —
**To be small must seem so queer —**
到 是 小的 必须 似乎 所以 酷儿 —

身材矮小一定感觉很奇怪吧——

[aɪ][get][ə; eɪ]['splendɪd] [vjuː] [frʌm; frəm] [hɪr] .
**I get a splendid view from here .**
我 得到 一个 灿烂 看法 从 这里 .

从这里可以看到绝佳的景色。

” [es]
**” S**
” S

“S

- ['leɪdi] ['hɑːlihɑːk] ,
**TATELY Lady Hollyhock ,**
- 女士 蜀葵 ,

泰特利 蜀葵夫人

[ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] ['kʌlərd] [frɑːk] ,
**In a lovely colored frock ,**
在 一个 迷人的 有色 连衣裙 ,

身穿一件漂亮的彩色连衣裙，

[tɔːt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ['evri] [deɪ]
**Taught** **her** **children** **every** **day**
教授 她 孩子们 每一个 天

她每天都教导她的孩子们。

[prɪ'saɪsli] [wʌt] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [seɪ] .
**Precisely** **what** **to** **do** **and** **say** **.**
恰恰 什么 到 做 和 说 .

具体该做什么、该说什么。

[ziː]
**Z**
Z

Z

- [stændz][soʊ] ['veri] [streɪt]
**INNIA** **stands** **so** **very** **straight**
- 站立 所以 非常 直的

伊尼亚站得非常笔直

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] ;
**Just** **inside** **the** **garden** **gate** **;**
只是 里面 这 花园 门 ;

就在花园大门内;

['sʌmtaɪmz] ['sɪŋg(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] ['dʌb(ə)l] ,
**Sometimes** **single** **,** **sometimes** **double** **,**
有时 单身的 , 有时 双倍的 ,

有时是单打，有时是双打

['nevər] ['gɪvz] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
**Never** **gives** **a** **bit** **of** **trouble** **.**
绝不 给予 一个 少量 的 麻烦 .

从不惹麻烦。

[biː]
**B**
B

B

['ɪtər] - [swiːt] [kən'kluːdid] [ʃiː; ʃi]
**ITTER** **-** **SWEET** **concluded** **she**
伊特 - 甜的 结束 她

ITER-SWEET总结道

[wʊd] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [gʊd] , ['frendli] [triː] ;
**Would** **live** **with** **some** **good** **,** **friendly** **tree** **;**
会 居住 和 一些 好的 , 友好的 树 ;

愿意和一棵友善的树一起生活;

[went] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['mædəm] [oʊk] ,
**Went** **to** **visit** **Madame** **Oak** **,**
去 到 访问 夫人 橡木 ,

去拜访了奥克夫人，

[steɪd] [ɔːl] ['wɪntər] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒoʊk] .
**Stayed** **all** **winter** **,** **for** **a** **joke** **.**
入住 全部 冬天 , 为了 一个 开玩笑 .

为了开玩笑，我待了一整个冬天。

[es]
**S**
S

S

- ['lɪt(ə)l] [blæk] - [aɪd] ['suːzn] ,
**AUCY LITTLE Black - eyed Susan ,**
- 小的 黑色的 - 眼睛 苏珊 ,

淘气的小黑眼苏珊

[wen] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [kɔːt] [hɜːr; hər] [snuːzɪn] - ,
**When her mother caught her snoozin ' ,**
什么时候 她 母亲 捕捉 她 打盹 - ,

当她妈妈发现她打盹的时候，

[rʌbd] [hɜːr; hər] ['sliːpi] [aɪz] [ænd; ənd] [sed]
**Rubbed her sleepy eyes and said**
摩擦 她 困 眼睛 和 说

她揉了揉惺忪的睡眼，说道

[ʃiː; ʃi] [gest] [ʃiː; ʃi] - [diː] ['tɑːdl] [ɔːf] [tuː; tə] [bed] .
**She guessed she ' d toddle off to bed .**
她 猜对了 她 - d 蹒跚学步 离开 到 床 .

她猜想自己会蹒跚着去睡觉。

[en]
**N**
N

N

- [hæz; həz] [ə; eɪ] ['pɜːrp(ə)l] ['beri] ,
**IGHTSHADE has a purple berry ,**
- 有 一个 紫色的 浆果 ,

IGHTSHADE 有一种紫色浆果，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['nɔːti] , ['veri] ;
**But he is very naughty , very ;**
但 他 是 非常 淘气 , 非常 ;

但他非常淘气，非常淘气；

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd]
**Little children never should**
小的 孩子们 绝不 应该

小孩子永远不应该

[pleɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [huː] ['iznt] [gʊd] .
**Play with one who isn't good .**
玩 和 一 WHO 不是 好的 .

和水平不高的玩家一起玩。

[dʒiː]
**G**
G

G

- ['groʊɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] ,
**ENTIAN growing by the brook ,**
- 生长 经过 这 溪 ,

溪边生长的 ENTIAN，

['bendɪŋ] [loʊ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lʊk]
**Bending low to get a look**
弯曲 低的 到 得到 一个 看

弯下腰去看

[æt; ət] [hɜːr; hər] ['prɪti] [feɪs] [soʊ] [swiːt] ,
**At her pretty face so sweet ,**
在 她 漂亮的 脸 所以 甜的 ,

她那张甜美漂亮的脸蛋，

[stept] [tuː] [nɪr] [ænd; ənd] [wet] [hɜːr; hər] [fiːt] .
**Stepped too near and wet her feet .**
步 也 靠近 和 湿的 她 脚 .

走得太近，弄湿了脚。

[es]
**S**
S

S

['kɑːlit] ['pɑːpi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wiːt] ,
**CARLET POPPY in the wheat ,**
卡莱特 罂粟 在 这 小麦 ,

小麦中的小罂粟

[sed] [ʃiː; ʃi] - [diː] [laɪk] [sʌm; səm] [greɪnz] [tuː; tə] [iːt] ,
**Said she ' d like some grains to eat ,**
说 她 - d 喜欢 一些 谷物 到 吃 ,

她说她想吃点谷物。

[bʌt; bət] [wen] [hed] [wiːt] [geɪv] [hɜːr; hər] [sʌm; səm]
**But when Head Wheat gave her some**
但 什么时候 头 小麦 给予 她 一些

但当小麦头给了她一些

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [bɪ'liːv] - [tiː] [wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] - [gʌm] .
**She made believe ' t was chewing - gum .**
她 制成 相信 - t 曾是 咀嚼 - 胶 .

她假装那是口香糖。

[em]
**M**
M

M

- [gruː] [ʌp] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] .
**ULLEIN grew up rough - and - tumble .**
- 生长 向上 粗糙的 - 和 - 翻滚 .

尤莱因从小就过着颠沛流离的生活。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['aɪrɪʃ] , ['veri] ['hʌmb(ə)l] ;
**He was Irish , very humble ;**
他 曾是 爱尔兰 , 非常 谦逊的 ;

他是爱尔兰人，为人非常谦逊;

[stɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] ['feloʊ] ,
**Still he was a jolly fellow ,**
仍然 他 曾是 一个 快乐的 同伴 ,

但他仍然是个快乐的人。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [hed] [ɔːl] ['jeloʊ] .
**With his funny head all yellow .**
和 他的 有趣的 头 全部 黄色的 .

他那滑稽的脑袋全是黄色的。

[es]
**S**
S

S

[ɪr] ['θɪs(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [ 'skɔtʃmən ] [blʌf] ,
**IR THISTLE is a Scotchman bluff ,**
红外光谱 蓟 是 一个 苏格兰人 虚张声势 ,

IR THISTLE 是苏格兰人的虚张声势，

[hɪz; ɪz] ['mænərz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [rʌf] ;

| **His** | **manners** | **are** | **a** | **trifle** | **rough** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 礼仪 | 是 | 一个 | 琐事 | 粗糙的 | ; |

他的举止略显粗鲁;

[juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ['evriwer] [juː; jʊ][goʊ] ;

| **You** | **find** | **him** | **everywhere** | **you** | **go** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 寻找 | 他 | 到处 | 你 | 去 | ; |

无论你走到哪里，都能看到他;

[hiː; hi] ['trævlz] [ɑːn][ðə; ði][wɪnd] , [juː; jʊ] [noʊ] .

| **He** | **travels** | **on** | **the** | **wind** | **,** | **you** | **know** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 旅行 | 在 | 这 | 风 | , | 你 | 知道 | . |

你知道，他乘风而行。

['dʌbljuː]

| **W** |
|---|
| W |

W

[ɪld] ['kjuːkʌmbər] [sed] [hiː; hi] [gest] ,

| **ILD** | **CUCUMBER** | **said** | **he** | **guessed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 间质性肺病 | 黄瓜 | 说 | 他 | 猜对了 | , |

ILD CUCUmber 说他猜到了，

[hiː; hi] - [diː] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][trɪp] [aʊt] [west] ,

| **He** | **'** | **d** | **take** | **a** | **little** | **trip** | **out** | **West** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | d | 拿 | 一个 | 小的 | 旅行 | 出去 | 西方 | , |

他会去西部短途旅行，

[θɔːt] [hiː; hi] - [diː] [steɪ] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,

| **Thought** | **he** | **'** | **d** | **stay** | **a** | **year** | **or** | **two** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 他 | - | d | 停留 | 一个 | 年 | 或者 | 二 | , |

以为他会待一两年，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] - [diː] [siː] ['sʌmθɪŋ] [nuː] .

| **And** | **maybe** | **he** | **'** | **d** | **see** | **something** | **new** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 或许 | 他 | - | d | 看 | 某物 | 新的 | . |

或许他会看到一些新的东西。

[biː]

| **B** |
|---|
| B |

B

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

| **URDOCK** | **and** | **his** | **family** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 他的 | 家庭 | , |

乌尔多克和他的家人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑːrdnər] [dəunt] [ə'griː] ;

| **With** | **the** | **gardener** | **don't** | **agree** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 园丁 | 不 | 同意 | ; |

与园丁意见不一致;

[bʌt; bət] ['bɜːrdɑːk] [sez] [ɪf] [hiː; hi] - [es][jʊr; jər] [frend] ,

| **But** | **Burdock** | **says** | **if** | **he** | **'** | **s** | **your** | **friend** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 牛蒡 | 说道 | 如果 | 他 | - | s | 你的 | 朋友 | , |

但伯多克说，如果他是你的朋友，

[hiː; hi] - [əl] [stɪk] [tuː; tə][juː; jʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði][end] .

| **He** | **'** | **ll** | **stick** | **to** | **you** | **until** | **the** | **end** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | 二 | 戳 | 到 | 你 | 直到 | 这 | 结尾 | . |

他会一直陪着你到最后。

[siː]
**C**
C

C

['hiːnə] ['æstər] [θɔːt] [hiː; hi] - [diː][duː]
**HINA ASTER thought he ' d do**
希娜 紫菀 想法 他 - d 做

HINA ASTER 认为他会这样做

[ðə; ði]['prɑːpər] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ] [kjuː] ;
**The proper thing , and wear a queue ;**
这 恰当的 事物 , 和 穿 一个 队列 ;

做正确的事，并戴上假发;

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [læft] [ænd; ənd] [sed]
**But all his brothers laughed and said**
但 全部 他的 兄弟 笑了 和 说

但他所有的兄弟都笑了，说道

[hiː; hi] - [diː] ['betər] [kʌt] [hɪz; ɪz] [her] [ɪn'sted] .
**He ' d better cut his hair instead .**
他 - d 更好的 切 他的 头发 反而 .

他最好还是把头发剪了吧。

[siː]
**C**
C

C

- [ɪz][ˌdʒæpə'niːz] ,
**HRYSANTHEMUM is Japanese ,**
- 是 日本人 ,

菊花是日本的，

[ʃiː; ʃi] - [es][ə; eɪ] [faɪn] ['leɪdi] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
**She ' s a fine lady , if you please ;**
她 - s 一个 美好的 女士 , 如果 你 请 ;

她是一位非常优秀的女士;

[ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] ,
**She comes to see us once a year ,**
她 来 到 看 我们 一次 一个 年 ,

她每年来看我们一次，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] - [es] [hɪr] .
**About the time Thanksgiving ' s here .**
关于 这 时间 感恩 - s 这里 .

大约在感恩节前后。

[piː]
**P**
P

P

- ['aɪvi] [dɪd] [nt] [noʊ]
**OISON IVY did n't know**
- 常春藤 做过 不 知道

香堇不知道

[waɪ] ['evri] [wʌn] [dis'laikt] [hɜːr; hər][soʊ] ;
**Why every one disliked her so ;**
为什么 每一个 一 不喜欢 她 所以 ;

为什么人人都那么讨厌她?

[meɪd] [hɜːr; hər] [fiːl] [soʊ] ['veri] [sæd]
**Made her feel so very sad**
制成 她 感觉 所以 非常 伤心

这让她感到非常难过

[wen] ['piːp(ə)l] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][bæd] .
**When people said she was so bad .**
什么时候 人们 说 她 曾是 所以 坏的 .

当人们说她很糟糕的时候。

[aɪ]
**I**
我

我

[en][ə; eɪ] [swiːt] ['velvɪt] [dres] [ʌv; əv] [red] ,
**N A SWEET velvet dress of red ,**
N 一个 甜的 天鹅绒 裙子 的 红色的 ,

NA SWEET 红色天鹅绒连衣裙，

[ɑːn] ['krɪsməs] [iːv] , [ˌpɔɪn'setiə] [sed] :
**On Christmas Eve , Poinsettia said :**
在 圣诞节 前夕 , 一品红 说 :

圣诞夜，一品红说道：

“ [aɪ] - [əl] [hæŋ] [maɪ] ['stɑːkɪŋ] [ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
**“ I ' ll hang my stocking up because**
“ 我 - 三 悬挂 我的 袜 向上 因为

“我要把袜子挂起来了，因为

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər]['sæntə] ['klɔz] .
**This is the night for Santa Claus .**
这 是 这 夜晚 为了 圣诞老人 克劳斯 .

今晚是圣诞老人的夜晚。

” [iː]
**” E**
” E

“E

[vɜːr] [siː] [ə; eɪ][plænt][soʊ]['dʒɑːli] ,
**VER SEE a plant so jolly ,**
VER 看 一个 植物 所以 快乐的 ,

看到一株如此快乐的植物，

[ænd; ənd] [gʊd] ['feloʊ] - [ɪʃ] [æz; əz] ['hɑːli] ?
**And good fellow - ish as Holly ?**
和 好的 同伴 - ish 作为 冬青 ?

像霍利那样的好伙伴?

[meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [wɒts] [ðə; ði] ['weðər] ,
**Makes no difference what's the weather ,**
制作 不 不同之处 是什么 这 天气 ,

天气如何都无所谓，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['krɪsməs] [kʌm] [tə'geðər] .
**He and Christmas come together .**
他 和 圣诞节 来 一起 .

他和圣诞节密不可分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神